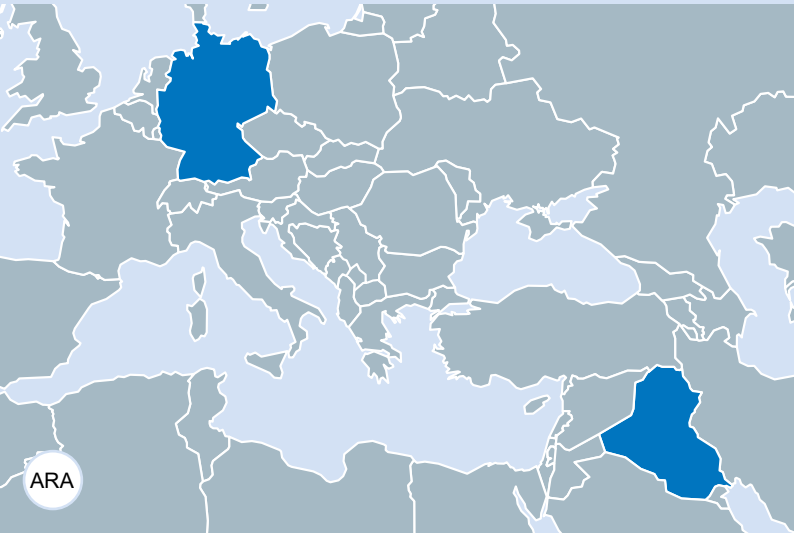


الحكومة
الاتحادية



العودة الطوعية وإعادة الاندماج المستدام في العراق

الحكومة الاتحادية الألمانية تدعم العراقيين والعراقيات في
العودة إلى العراق.





الاستعلام والمشورة في ألمانيا

أين أحصل على المعلومات الأساسية؟

📞 **هاتفياً:** يمكنك الاتصال بالخط الساخن للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين للحصول على إجابات عن أسئلتك الأساسية المطروحة:
٩٤٣٠-٩١١ (٠) ٤٩+

💻 **عبر الإنترنت:** تتاح على

<https://www.ReturningfromGermany.de/de/Countries/Iraq>

معلومات عن برامج العودة وإعادة الاندماج، وبيانات الاتصال بمراكز المشورة، وتفاصيل أخرى حول العراق. وفي إطار الاستشارة الافتراضية، يمكنك الاتصال بمستشار أو مستشارة من منظمة الهجرة الدولية (IOM) في العراق للاطلاع على الوضع القائم في المنطقة، والحديث إليهم مباشرة بلغتك الأم.

تتاح الصفحات باللغة العربية والكردية (السورانية) والألمانية والإنجليزية.

تجد على موقع www.startfinder.de/irak معلومات عن خدمات المشورة والدعم والعروض الأخرى المتاحة في ألمانيا والعراق.

🗣️ **شخصياً:** يمكن الحصول على مشورة شخصية عن طريق مراكز استشارات العودة المنتشرة في جميع أنحاء ألمانيا، وعند الحاجة يمكن لفرع مركز استشارات العودة في منطقتك المخول بالاستفسار أن يطرح استفساراً فردياً إلى المكتب المركزي للاستعلام عن دعم العودة (ZIRF) للحصول على معلومات محددة وخاصة بحالتك ويعودتك إلى العراق.

للعثور على مركز استشارات العودة الأقرب إليك، تفضل بزيارة موقع www.ReturningfromGermany.de/de/centres، بوابة المعلومات للعودة الطوعية وإعادة الاندماج.

ننوه إلى أن جميع الخدمات الاستشارية مجانية وغير ملزمة.



البرامج التدريبية في ألمانيا

ما هي البرامج التدريبية التي
يمكنني الالتحاق بها قبل عودتي؟

العديد من شركاء الحكومة الاتحادية والولايات الاتحادية يقدمون دورات وبرامج تدريبية متقدمة تساعدك في إعادة الاندماج في العراق من جديد

على سبيل المثال:

- التأهيل الحرفي العام
- دورات تدريبية إلكترونية في إدارة الأعمال ومعالجة البيانات الإلكترونية
- دورات تدريبية في إدارة الأعمال ومراقبة مشاريع البناء للمهندسين المدنيين
- التعليم المتقدم للحرفيين والمتخصصين في تقنية المعلومات
- الدعم النفسي والاجتماعي

← إن كنت مهتمًا بأحد الوسائل المتاحة،
يرجى التواصل مع مركز استشارات العودة الأقرب إليك:
www.ReturningfromGermany.de/de/centres





الدعم في العودة الطوعية

ما شكل الدعم الذي يمكن الحصول عليه؟

يقدم لك برنامج الحكومة الاتحادية وحكومات الولايات لإعادة الاندماج والهجرة لطالبي اللجوء في ألمانيا (REAG)/العودة بمساعدة الحكومة (GARP) الدعم المالي والتنظيمي لتيسير عودتك الطوعية إلى العراق.

يمكنك تقديم طلب للعودة لدى منظمة الهجرة الدولية في ألمانيا (REAG/GARP) للحصول على الدعم التالي:

- الدعم في الترتيب للسفر
- تغطية نفقات السفر
- إعانات السفر ومنحة مالية لمرة واحدة للمساعدة على بدء وإقامة مشاريع
- تغطية التكاليف الطبية في حالات فردية

وإن كنت مؤهلاً للحصول على دعم برنامج REAG/GARP، يمكنك تلقي دعم مالي إضافي (المساعدة الثانية على البدء) في إطار البرنامج الاتحادي StarthilfePlus:

- يمكن تقديم الدعم المالي للأسر والأفراد/القصر دون مرافق، وتُدفع المساعدة الثانية على البدء طوال ستة إلى ثمانية أشهر من مغادرة البلاد. يرجى التواصل مع بعثة منظمة الهجرة الدولية في الموقع للمزيد من المعلومات.



بعد
المغادرة
عروض
إعادة الاندماج



عند
المغادرة
الدعم
المالي
والتنظيمي



قبل
المغادرة
الاستعلام
والمشورة



دعم إعادة الاندماج في العراق

ما الجهات التي يمكن التواصل معها عند العودة إلى العراق؟

الشبكة الأوروبية للعودة وإعادة الاندماج (ERRIN) هي برنامج مشترك بين العديد من الدول الأوروبية الشريكة لتيسير العودة وإعادة الاندماج.

يمكن تقديم طلب للحصول على المساعدات التالية في إعادة الاندماج:

- خدمات الوصول (الاستقبال في المطار، الإقامة لمدة قصيرة)
- نصائح خاصة بعد الوصول
- الدعم في مجال السكن (مثل: المعدات الأساسية، إعانة الإيجار)
- ترتيبات التأهيل المهني، المساعدة في البحث عن وظيفة
- الدعم في إنشاء مشروع جديد
- الاستشارة والدعم في المسائل الاجتماعية والطبية، فضلاً عن الاستشارات القانونية العامة

عند الرغبة في التقدم بطلب للحصول على الدعم،
يرجى التواصل مع مركز استشارات العودة الأقرب إليك:
www.ReturningfromGermany.de/de/centres

* يحظى برنامج الشبكة الأوروبية للعودة وإعادة الاندماج
بتمويل كبير من الاتحاد الأوروبي.



أقيمت المراكز الألمانية للعمل والهجرة وإعادة الاندماج في بغداد وأربيل لتكون نقطة الاتصال المركزية بعد عودتك؛ حيث يقدم الموظفون والموظفات فيها المشورة حول خياراتك الفردية عبر الهاتف أو الإنترنت أو عند زيارتك الشخصية.

وتقدم المراكز الألمانية هذه العديد من الخدمات، ومنها:

- المشورة الفردية المخصصة
- فرص العمل والتدريب في العراق
- الدعم في تأسيس شركة وتطويرها
- الوساطة في برامج الدعم والتدريب في مجال إعادة الاندماج الاجتماعي والمهني
- التدريب على تقديم طلبات للتوظيف، والدعم في البحث عن عمل
- المشورة النفسية والاجتماعية
- خدمات الدعم النفسي والاجتماعي



يمكن للجميع الحصول على موعد للتحدث والتبادل مع المستشارين والمستشارات في المراكز الألمانية للعمل والهجرة وإعادة الاندماج، الذين يقدمون المشورة المجانية والسرية وغير الملزمة.

نبذة عن جهات الاتصال:

تواصل معنا:

الشبكة الأوروبية للعودة وإعادة الاندماج

المركز الأوروبي للتقنية والتدريب

أربيل +٩٦٤ ٧٥٠ ٧٢٧ ٩٥٠

info@ettc-iraq.net

بغداد +٩٦٤ ٧٧٣ ٥٩٣ ٣٨٦٥

drei@ettc-iraq.net

www.ettc-iraq.net

منظمة الهجرة الدولية

المشورة الافتراضية

+٩٦٤ (٧٧٣) ٢٠١٥٣٠٢ واتساب:

مكاتب منظمة الهجرة الدولية في بغداد وأربيل

(Auszahlung StarthilfePlus-Gelder)

iraqavrr@iom.int

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

المركز الألماني للعمل والهجرة وإعادة الاندماج في إقليم كردستان العراق

gmac-erbil@giz.de

+٩٦٤ ٧٥١ ٧٤١ ١٦٥٥

facebook.com/GMACErbil

المركز الألماني للعمل والهجرة وإعادة الاندماج

gmac-baghdad@giz.de

+٩٦٤ ٧٧٠ ٦٦٨ ٥٦٢٦

facebook.com/GMACBaghdad

لمزيد من المعلومات حول العروض المتاحة للعودة الطوعية وإعادة الاندماج،
تفضل بزيارة:

www.startfinder.de/iraq و

www.ReturningfromGermany.de/de/countries/iraq

بتعاون مع:



بيانات النشر

الناشر:

الوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية
قسم ٢٢٤ العودة / إعادة الاندماج
مكتب الوزارة في بون
٤ Dahlmannstraße
Bonn ٥٣١١٣
هاتف: +٤٩ (٠) ٢٢٨ ٩٩ ٥٣٥-٠
فاكس: +٤٩ (٠) ٢٢٨ ٩٩ ٥٣٥-٣٥٠٠
poststelle@bmz.bund.de
www.bmz.de

هيئة التحرير:

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
برنامج الهجرة لأغراض التنمية
٥-١ Dag-Hammarskjöld-Weg
Eschborn ٦٥٧٦٠

الإصدار:

مايو ٢٠٢١

التصميم:

FAZIT Communication GmbH، فرانكفورت أم ماين

حقوق الصورة: المركز الأوروبي للتقنية والتدريب (التدريب المحفز)،
GIZ (المشورة المحفزة، المشغل)

بالنيابة عن:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

تنفيذ:

